



LOL, de Lisa Azuelos (2009)

Résumé du film

LOL ? Ca veut dire Laughing Out Loud - mort de rire - en langage MSN. C'est aussi le diminutif de Lola, jeune adolescente de 16 ans. Tandis que sa mère tente de gérer au mieux sa nouvelle vie de femme divorcée, Lola découvre la vie libre de la jeunesse faite de désirs, de ruptures, de jalousies, de fêtes, de musique, d'un peu de sexe et de drogue.

Anecdotes

- . Le film a fait l'objet d'un remake américain LOL (sortie prévue en 2011), avec Miley Cyrus et Demi Moore. Le film a été réalisé par la même réalisatrice Lisa Azuelos.
- . Sophie Marceau (le mère de Lola) a elle-même commencé sa carrière d'actrice en jouant le rôle d'une adolescente dans le film La Boum (énorme succès en France en ...). Elle joue à présent le rôle de la mère...
- . Sophie Marceau est l'une des actrices préférées des Français. Parmi ses rôles, celui d'une James Bond Girl (The World is not enough, 1999) ou celui d'Isabelle de France dans Braveheart. Sophie Marceau est également réalisatrice.
- . Lisa Azuelos, la réalisatrice joue un petit rôle dans son propre film (version française), celui de la psy d'Anne (le mère)
- . Le film a fait 1,5 million d'entrées en deux semaines.

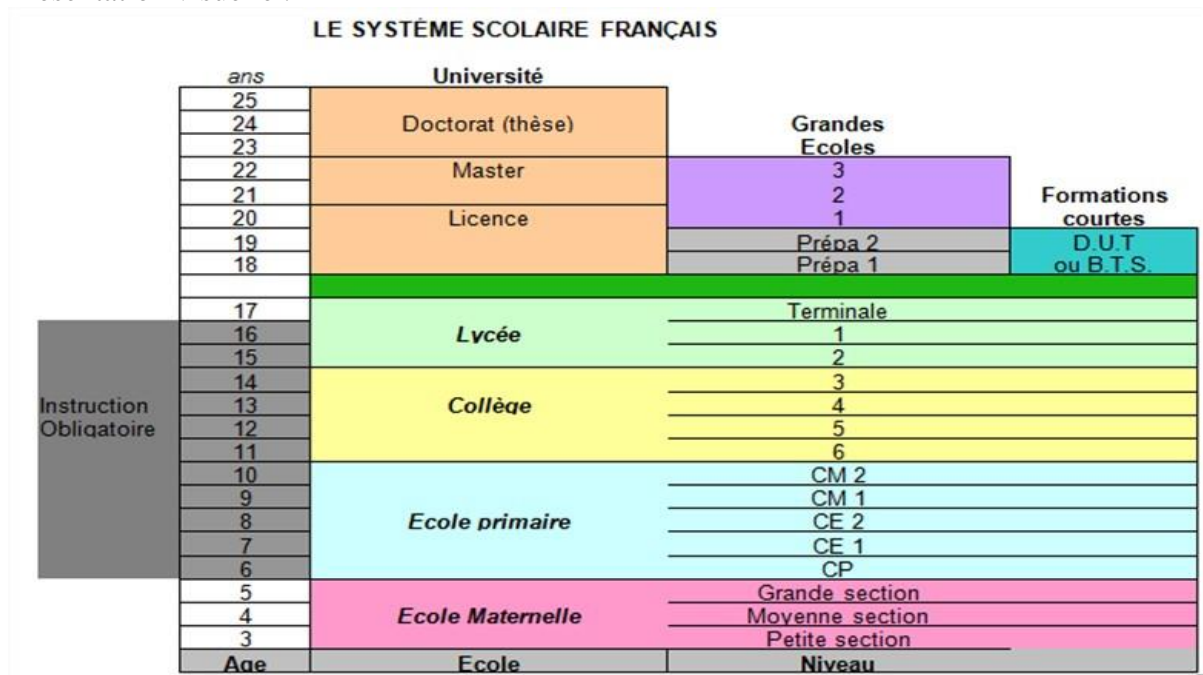
Travail sur le film

1. Le système scolaire français

En France, l'école est obligatoire de 6 ans à 16 ans. Toutefois, plus de 90% des enfants entrent à l'école maternelle dès l'âge de 3 ans. Puis, à 6 ans, les enfants entrent « à la grande école », l'école primaire et ils y restent 5 ans. Les classes s'appellent CP, CE1, CE2, CM1 et CM2. Après le primaire, c'est l'entrée au collège pendant 4 ans (6ème, 5ème, 4ème, 3ème) et enfin le lycée pour 3 ans (2nde, 1ère, Terminale). À la fin du lycée, les enfants passent le baccalauréat. 80% des enfants réussissent cet examen. Après le baccalauréat, les enfants ont plus ou moins le choix d'aller à l'université, dans une formation courte de 2 ans (les diplômes appelés BTS ou DUT) ou dans les grandes écoles. L'élite étudie dans les grandes écoles.

Remarque : Les enfants apprennent à lire en CP. Ils étudient officiellement leur première langue étrangère en 6ème et la seconde en 4ème. L'école publique est gratuite. Il y a relativement peu d'écoles privées.

Présentation visuelle :



2. Le verlan

A partir des exemples ci-dessous, expliquez ce qu'est le langage des jeunes appelé « verlan » :

Verlan --> traduction

Un truc de ouf --> un truc de fou !

C'est chelou --> C'est louche !

Grosse tepu --> Grosse pute !

Les meufs --> les femmes

Les keufs --> les flics (=les policiers)

Tu l'as pécho où ? --> Où l'as-tu chopé(e) (= trouvé(e) dans le sens « dragué(e)) ?

3. Le vocabulaire du film

Un(e) adolescent(e) : a teenager	Virer quelqu'un : to fire someone
Un (e) lycéen(ne) : a high school student	Un voyage scolaire : school trip
Un lycée : high school	Dégueulasse : disgusting/lousy
Un bahut (fam.) slang for high school	Les fringues (fam.) : gear/clothes
L'intimité : intimacy	Tromper quelqu'un : to cheat on someone
Les soucis : worries	
Un journal intime : a personal diary	
La complicité : complicity	
Manquer (tu me manques) : to miss/I miss you	
Fumer : to smoke	
Se défoncer : to freak out	
Un appel : a call	
Rappeler : to call back	

4. Le langage de jeunes :

- . Il la kiffe : he likes her (kiffer : aimer)
- . Ca me saoule / Ma mère me saoule : I am fed up with it / it pisses me off
- . Ils se sont embrouillés : they fell out
- . Barre-toi : Get the fuck off
- . Tu te fous de ma gueule (très fam) : to make fun of (= se moquer de)
- . Ca me casse les couilles (vulgaire) : it pisses me off / to piss someone off (literal translation in English: "to break somebody's balls)
- . Elle déchire grave (très fam): She's really awesome / She's really amazing
- . Ta gueule : Shut up !
- . Vous avez assurés (fam) : You did a great job
- . J'en ai marre : I am tired of it
- . C'est un bouffon : he/she's a buffoon/clown

5. L'histoire du film

Recomposez l'histoire du film et complétez les blancs en conjuguant les verbes ci-dessous au présent.

Rentrée ignorer en cachette flic sa bande de
potes l'essentiel rire traiter

LOL ? Ca veut dire Laughing Out Loud - mort de rire - en langage MSN. C'est aussi comme ça que les amis de Lola l'appellent. Pourtant, le jour de sa _____, Lola n'a pas le coeur à _____. Arthur, son copain, la provoque en lui disant qu'il l'a trompée pendant l'été. Et _____ a le don pour tout compliquer. Tout comme sa mère, Anne, avec qui le dialogue est devenu impossible, et pas seulement parce qu'elle _____ ce que ça signifie. Que ses parents aient divorcé est une chose. Qu'Anne _____ son ado comme une enfant en lui mentant sur _____, par exemple sur le fait qu'elle revoit son ex _____ ou qu'elle se fait draguer par un _____, en est une autre. De son côté, Anne se demande ce qui a bien pu arriver à sa douce petite fille. De la fusion à la confusion, les relations mères-filles bouillonnent d'amour et de LOL.

6. Compréhension du film : Vrai ou Faux ?

D'après vous, les affirmations suivantes sont-elles vraies ou fausses :

- Vrai/Faux Lola est au collège
Vrai/Faux Le père de Lola a trompé sa mère
Vrai/Faux Lola a couché avec un garçon pendant les vacances
Vrai/Faux Mael est le meilleur ami d'Arthur
Vrai/Faux Lola est bonne élève
Vrai/Faux La mère de Lola trouve le journal intime par hasard
Vrai/Faux Lola drogue sa grand-mère avec des somnifères

7. Lola

a) Trouvez les 3 adjectifs qui caractérisent le mieux Lola. Quelques pistes possibles : Discrète? Rêveuse? Romantique? Sincère? Sérieuse? Gaie? Drôle? Libérée?

Débrouillarde? Précoce? Insouciante? Bavarde?

b) Est-ce une ado « typique/normale » d'après-vous ?

c) Est-ce une bonne élève (voici les moyennes de Lola inscrite sur son bulletin scolaire à la fin du trimestre : « 5 en maths, 6 en français, 6 en histoire-géo, 2 en physique ») ? Quelles sont ses préoccupations ?

d) Que pourrait faire la maman de Lola pour l'aider à améliorer ses résultats? Donnez-lui 5 conseils

e) D'après vous, la moyenne reflète-t-elle réellement le niveau et le potentiel de l'élève?

8. Et vous... Qu'auriez-vous fait?

Dites ce quelle aurait été votre réaction dans les situations suivantes :

1. Si votre petit(e) ami(e) vous avait dit qu'il/elle vous avait trompé?
2. Si l'un de vos parents avait lu votre journal intime?
3. Si vous vouliez faire carrière dans la musique et que votre parent s'y opposait ?

9. Débats:

a) **Les différences de générations... Comparaison entre les jeunes d'aujourd'hui et les jeunes d'hier**

-Le film met très souvent en parallèle la génération des ados et celle des quadras (abréviation de quadragénaires = ceux qui ont 40 ans), leurs parents. Qu'apprend-on finalement sur les préoccupations des personnes de 40 ans ? Sont-elles très éloignées de celles des jeunes ?

-Lisez l'extrait ci-dessous et donnez votre point de vue : Etes-vous d'accord ? Justifiez votre réponse, argumentez...

Les jeunes d'aujourd'hui sont certainement aussi intelligents que leurs aînés ; ils ont (ceux qui contestent à travailler) un « bagage » de connaissances techniques et scientifiques probablement supérieur. Mais sur le plan de la morale, sur le plan du caractère, du sens des devoirs et des responsabilités, de l'expérience de la vie, sur le plan de la raison et du simple bon sens, ils leur sont, certainement, et de très loin, inférieurs. Et cela est d'ailleurs parfaitement normal, parfaitement explicable, parce que les générations d'autrefois ont vécu sous le signe de la difficulté ; tandis que les

générations actuelles vivent sous le signe de la facilité.

Source : <http://alas.blog.mongenie.com/index.php?idblogp=931751>

b) Fumer. Les adolescents et la drogue

-Quels mots ne sont pas en relation avec le verbe fumer ?

Un joint - la cheminée - une pipe - un allumeur - Une cigarette - un robinet - la fumée
un cigare - Un fumeur passif - un briquet - un smoking - un mégot

- Pourquoi fume-t-on ? Fumer traduit-il un mal-être d'après vous ?

- Fumer est-il autorisé ou interdit dans votre pays ? Qui fume le plus dans votre pays
(les jeunes ? les pauvres ? ...) ?

-La cigarette devrait-elle être interdite en-dessous d'un certain âge ?

-Peut-on fumer partout dans votre pays (= dans tous les lieux) ? Où et quand ne peut-on
pas fumer (légalement et pour des raisons sociales) ?

- En France, le message « FUMER TUE » est obligatoire sur tous les paquets de
cigarettes. Pensez-vous que cela dissuade les gens de fumer ?

-Que pensez-vous de cette campagne anti-tabac ? Peut-elle influencer les jeunes ?

-Dans ce film on voit les adolescents fumer des joints ... Cela vous a-t-il choqué ?

- Est-ce un bon exemple à montrer à la jeunesse ou est-ce que cela devrait être interdit ?
Pourquoi ?

-La consommation de marijuana ou de shit est-elle interdite ou autorisée dans votre pays
? Etes-vous d'accord avec cette décision ?

c) Les Anglais

Le film se moque gentiment des Anglais.

a) Quels stéréotypes sont montrés dans le film ?

b) Que pensez-vous des Anglais ? Comment sont-ils perçus dans votre pays ?

c) Que pensez-vous des Français ?

d) Quels sont les stéréotypes des personnes de votre pays à l'étranger ?

10. En Chanson : Je ne veux pas travailler - Pink Martini

[Je ne veux pas travailler](#)